Rapport Moral 2018 et Rapport d'Orientation



Association Angevine de la Bibliothèque Anglophone

60, rue Boisnet E-mail: info@ellia.org

49100 Angers - France Site web: www.ellia.org

Table des matières

Avant-propos & Introduction		Page 3	
Les membLes collectLes activité	ions	Pages 3-5 Page 5	
Conclusion & Rappo		rage 3	
	<u>ANNEXES</u>		
Annexe 1	Conseil d'administration 2018	Page 6	
Annexe 2	Bureau 2018	Page 6	
Annexe 3	Personnel rémunéré en 2018	Page 6	
Annexe 4	Bénévoles	Page 7	
Annexe 5	Stagiaires	Page 8	
Annexe 6	Évolution des adhésions 2016-2018	Page 8	
Annexe 7	Répartition géographique des membres	Page 9	
Annexe 8	Répartition des adhésions par catégorie 2018	Page 9	
Annexe 9	Différence des adhésions par catégorie 2017/2018	Page 10	
Annexe 10	Répartition des adhésions par nationalité	Page 10	
Annexe 11	Evolution comparée des adhésions et des emprunts 2016-2018	Page 10	
Annexe 12	Circulation par genre	Page 11	
Annexe 13	Evolution des acquisitions 2014-2018	Page 11	
Annexe 14	Liste des conventions signées en 2018	Pages 12-13	
Annexe 15	Statistiques BiblioPôle & carte du département	Page 14	
Annexe 16	Evénements exceptionnels & ponctuels	Pages 15-19	
Annexe 17	Activités régulières & Out and About	Pages 19-23	

Avant-propos

Ce rapport présente essentiellement le travail de la bibliothèque sous l'administration de Marie-France ROLAND, présidente jusqu'au 30 novembre 2018.

Avec le personnel et les bénévoles, elle a accompli depuis de nombreuses années, un travail remarquable que je vous invite à découvrir dans le présent rapport pour l'année 2018.

Qu'elle soit ici très chaleureusement remerciée pour tout ce qu'elle a donné à notre bibliothèque : son temps, son énergie et sa bonne humeur.

Introduction

25 ans ! C'est l'âge de notre bibliothèque dont nous avons fêté l'anniversaire en novembre dernier : de nombreuses activités et un grand dîner de gala où les membres, le personnel et les financeurs ont pu se retrouver pour échanger et souhaiter à notre structure 25 années supplémentaires aussi riches et actives que les premières.

Cet anniversaire a été aussi l'occasion d'adresser nos remerciements à l'ensemble de nos bénévoles et financeurs qui, depuis 25 ans, nous sont fidèles et nous apportent leurs aides et leur soutien, indispensables au fonctionnement optimum de notre bibliothèque.

Une grande fierté : le nombre de nos membres a encore augmenté cette année ; ce sont 1876 personnes de 74 nationalités différentes qui désormais fréquentent notre structure, soit 8,31% de plus qu'en 2017.

De même, la bibliothèque tient à remplir dans la cité son rôle social et citoyen, c'est pourquoi entre autres, nous accueillons tout au long de l'année, des stagiaires de tous horizons : du stage découvert de 3 jours (3ème) jusqu'au stage professionnalisant de 4 mois (université), ce sont 14 jeunes qui ont été accueillis cette année.

Personnel, bénévoles, membres et activités font l'objet ci-dessous de focus et d'annexes. Je vous invite à les découvrir.

Les indicateurs

Le personnel et les bénévoles

L'année 2018 a permis à l'équipe de salariés de se stabiliser et de poursuivre, avec l'aide précieuse des bénévoles, toujours aussi nombreux et dynamiques, les activités de notre bibliothèque et d'en développer certaines autres.

Si nos 4 salariés représentent 3.21 ETP, nos 102 bénévoles ont offert 2676 heures de travail : un très grand merci à eux ; nos salariés et bénévoles qui par leur fort investissement, participent à l'indispensable esprit d'accueil et de partage de notre structure.

Nos membres (Annexes 6 à 10)

Nous accueillons 1876 membres de 74 nationalités : une des richesses de la bibliothèque. L'origine nationale de nos 1876 membres est très variée :

- 65,57% des adhérents de la bibliothèque sont français ;
- 6,45% sont originaires des Etats-Unis (légère hausse avec 121 inscrits contre 104 en 2017);
- 4,42% sont britanniques et irlandais (chiffre relativement stable avec 83 inscrits);
- 18,23 % des adhérents qui fréquentent nos locaux et participent à nos activités sont ressortissants d'autres pays ;
- A noter, 5 % des abonnés n'ont pas précisé leur nationalité au moment de leur inscription.

Quelques chiffres clés à retenir :

- Les étudiants représentent 53,06 % de nos membres (soit 133 membres de plus qu'en 2017, résultat d'un gros travail de contact avec les universités : présences dans les réunions de rentrée et d'une participation plus importante à des forums, portes ouvertes, etc.).
- Pour l'ensemble des membres, 1704 vivent en Pays de Loire (1647 en Maine et Loire dont 1145 sur Angers).

Les collections (Annexes 12 & 13)

En 2018, nos acquisitions ont été un peu réduites : 1237 ouvrages contre 1355 en 2017. Elles proviennent d'achats (606) et de dons (631).

Nous avons poursuivi le désherbage des collections (livres trop vieux ou dans un mauvais état) avec l'aide de bénévoles et de stagiaires en étant plus exigeants sur l'état des collections et sur leur mise en valeur dans les rayonnages « Référence » et « Young Adults ». Nous avons mis les nouveautés en évidence (publiées depuis de deux ans) en les plaçant stratégiquement à l'entrée de la bibliothèque. Cette initiative connaît un grand succès.

Les achats, en accord avec la politique d'acquisition et l'analyse de la circulation des documents par genre, sont venus enrichir les collections enfants, les romans adultes et le *Language Learning Center*.

Cela correspond également à la demande de nos lecteurs et des bibliothèques du département dans le cadre de la convention Bibliopôle dont les emprunts représentent 20 % de la circulation totale de notre structure.

En ce qui concerne les fonds numériques, le nombre total de membres inscrits sur Axis 360 continue à diminuer : 12 actuellement pour 44 prêts pour l'année (une moyenne de 3,6 prêts par mois). Ce constat nous conduira en 2019 à une réflexion sur l'intérêt de maintenir ce type d'abonnement, coûteux pour la bibliothèque au regard de l'usage.

Les activités (Annexes 16 & 17)

Si le cœur de notre mission est le prêt de documents, la bonne fréquentation de nos locaux, malgré la baisse des emprunts comme dans toutes les bibliothèques, est largement en augmentation grâce à la variété et la richesse des activités que nous proposons.

Pour bénéficier de nos activités, chaque membre doit s'être acquitté de sa cotisation. Certaines activités sont payantes et sont source de revenus supplémentaires pour la bibliothèque.

En 2018, la bibliothèque a proposé de nombreuses activités exceptionnelles, en plus de ses 24 activités régulières, de l'atelier de lancement des *Activity Kits* financés par l'Ambassade des Etats-Unis au concours national d'éloquence en anglais pour lycéens (*Public Speaking Competition*).

Ce sont ainsi plus de 1200 personnes qui ont été touchées par l'une ou l'autre de nos activités.

La bibliothèque continue d'organiser les tests du TOEIC qui participent à sa bonne renommée et produisent des fonds propres :

- 14 sessions, pour un total de 526 candidats (38 candidats en moyenne)
- Ces sessions font l'objet d'une location de salle auprès de l'ESSCA.

Conclusion

Cette année d'anniversaire nous a permis d'apprécier l'importance de la place de notre bibliothèque dans le paysage culturel angevin. A travers nos réseaux et les contacts avec nos partenaires, financeurs ou autres, nous avons constaté le travail accompli depuis 1993, travail dont nous sommes fiers.

Grâce à sa directrice, Phoebe MARSHALL-RAIMBEAU, présente depuis le premier jour, et aux différents conseils d'administration, toujours fidèles et attachés à notre structure, la bibliothèque s'est développée, a étendu ses activités sur la région afin de promouvoir la lecture publique et une meilleure connaissance de la langue et de la culture anglophones.

Le soutien sans faille de la fondation Florence Gould nous permet de décliner sa mission : développer l'amitié entre les Etats-Unis et la France en améliorant la connaissance mutuelle de nos pays.

Notre bibliothèque se veut un lieu de communication et de partage pour tous, à travers des activités et animations variées, des emprunts de documents et surtout, de belles rencontres humaines.

RAPPORT D'ORIENTATION POUR 2019

2019 devra voir poursuivi les activités qui font le succès de notre bibliothèque. Cette année verra également le développement ou la mise en œuvre de nouveautés comme suit :

- Lancement d'un cycle de 8 conférences sur le thème « Explorations in American Culture » avec l'aide financière de l'Ambassade des Etats-Unis d'Amérique ;
- Première participation à la Journée citoyenne le 19 mai pour démontrer notre attachement au territoire de notre ville ;
- Activity Kits: réalisation d'une dizaine de nouveaux sacs d'activités, basés sur des livres pour enfants, pour les enseignants et les bibliothécaires. Testés en 2018, ces sacs rencontrent un grand succès;
- Nuit de la lecture : avec le réseau des bibliothèques municipales d'Angers et les librairies, cette année nous participons pour la première à cet évènement national ;
- Exhibition Committee : création d'un comité de sélection des expositions à accueillir dans nos salles.
- Books at Heart: un groupe de travail informel étudiera la mise en valeur de nos collections par une amélioration de la signalétique et réfléchira au développement des acquisitions, en lien avec la direction.
- Il s'agira également de poursuivre, voire de développer, nos liens avec les associations (notamment culturelles) et les réseaux professionnels dont la Bibliothèque Nationale de France pour la première fois.

Anne LEBEUGLE, Présidente

ANNEXE 1 : Conseil d'Administration au 31/12/2018 (24 membres)

MEMBRES DE DROIT (16 sièges)

CONSEIL GENERAL DE MAINE-ET-LOIRE (4 sièges) <u>Membre de droit</u> : M. Christian GILLET, <u>Titulaires</u> : Mme Frédérique DROUET D'AUBIGNY, Mme Véronique GOUKASSOW et Mme Sophie FOUCHER-MAILLLARD (désignées le 20/04/2015)

VILLE D'ANGERS (4 sièges) <u>Titulaires</u>: Mme Karine ENGEL, M. Alexandre VILLALONGA, Mme Caroline FEL et M. Ahmed EL BAAHRI (désignés le 04/04/2014)

UNIVERSITE D'ANGERS (2 sièges) Mme Françoise GROLLEAU, Vice-présidente International et M. Marc JEANNIN, Directeur du Département d'Etudes anglaises et américaines

UNIVERSITE CATHOLIQUE DE L'OUEST (2 sièges) Mme Annie BIRKS, Responsable doctorat Interculturalité Langues et Littératures et Mme Florence PLESSIS, Directrice du Centre International d'Etudes Françaises (CIDEF)

PRESIDENTS HONORAIRES DE L'ASSOCIATION (3 sièges) M. Philippe SEJOURNE, M. John CASSINI et Mme Marie France ROLAND

Une personne nommée tous les trois ans par le Président en raison de ses activités et de son intérêt pour l'Association (1 siège) M. Christian RENAULT (nommé pour la période du 23/03/2016 au 22/03/19)

MEMBRES ELUS (8 sièges)

Deux représentants des usagers Etudiants

Mlle Lucie DUMONT (élue pour la période du 06/03/2018 au 05/03/2021) Mlle Rebecca MUMBY (élue pour la période du 30/03/2017 au 29/03/2020)

Trois représentants des usagers Grand Public

M. Michael SMALL et Mme Mireille LANGLOIS (élus pour la période du 23/03/2016 au 22/03/2019) et Mme Anne LEBEUGLE (élue pour la période du 30/10/2018 au 29/11/2021)

Trois représentants des Enseignants M. Laurent AUBERT, M. Kenneth THOMAS et M. John WEBB (élus pour la période du 23/03/2016 au 22/03/2019)

ANNEXE 2: Bureau de l'Association au 31/12/2018

Présidente Mme Marie France ROLAND remplacée par

Mme Anne LEBEUGLE le 30/11/2018

SecrétaireMme Mireille LANGLOISTrésorierM. Christian RENAULTTrésorier-adjointM. Michael SMALL

ANNEXE 3 : Personnel rémunéré en 2018

Phoebe MARSHALL-RAIMBEAU CDI (151h67 mensuelles)
Amanda TORSEY-GUILLET CDI (151h67 mensuelles)

Peter BOLOS CDI (108h mensuelles). Contrat CAE 1/09/17 – 31/08/2019 Sandrine HENRY CDD (75h83 mensuelles). 26 avril 2017 – 25 avril 2018 CDI (75h83 mensuelles). Embauchée le 27 avril 2018

3.21 ETP au 31/12/2018

ANNEXE 4: Bénévoles

Une part essentielle de la bonne marche de la bibliothèque est assurée grâce à l'aide généreuse de bénévoles. Leurs fonctions sont diverses. Tous nos remerciements à :

FULLER Roy LIN Wen-I AGRESTA, Ilde **GALICHET-GALLARD Eva** LIVINGSTON David **ALCOCK Chris GALLAGHER Martin MACDERMOTT Catherine ALARY Marianne GALLIENNE John MAINGUY Sylvie ARNAUD LAMARQUE GEBALLE Sarah & Steve MOLENAAR John** Françoise **GENARD Nicole MONIN** Geneviève **BALDWIN George GRAINE-RIERA Nicole MORRIS Sandy BALL Jeff GRAVELEAU Jeremy NORDBERG Daniel BARRITT John GRAYDON Paulette NOUAR Yasmina BARTHELEMY Bérangére GROLEAU Marie-Madeleine OAKLEY Tony BELIARD Carol GUILLOCHEAU Jacqueline ORNER Terry BICKLE Emilie HAGY Sarah PLACE Françoise BHULLAR RAMETTE Taran PICOT Barbara HANAWAY Elizabeth BONNEAU Diane POTTIER Monique HARPER Judith BONNELL Annette PROUST Sylvie HASSAINE-POIRIER Isma BONNELL Robert HAYET Patrick QUINN William & Anne BURCH Aliona HENRY Sandrine REED Anne HEPBURN Anne CAMERON Christine & Gary RENAULT Christian** HISTACE Gaëlle **CARTILLIER Michel ROLAND Marie-France HUET Jean-Claude CASSINI John ROULLIER Jean HYMAS Philip CATHERIN Jeanne SARIS Steven JERAMS Judith CHAMPIGNY Josiane SARRUT GILL KAAR Anne CHRISTENSEN Mark SEJOURNE Philippe KEPHER Jan COLEMAN Maggie SIGUIER Jennifer KOCH Katie COOKE Gordon SMALL Irene KOLEGNAKO** Isabelle **COOKE Kathleen SMALL Mike LANGLOIS Mireille COPSEY Gary SOMES Hannah LAZARD Hilary CRUST Sue THOMAS Kenneth LEGLISE Laura CURD John WEBB Christine LE REY-DAVID Audrey VERSCHEURE Hilde DARMON Martha LEBEUGLE Anne DELARBOULAS Gaëlle WEBB John LEMIEUVRE Pierre WOODBURY Karen DOCHERTY Alex LHUER Agnès WOODFORD Anne DUCKWORTH June**

LHUER Bernard

LIEB Marie-Anne

YOUNG Morag

DUMONT Lucie

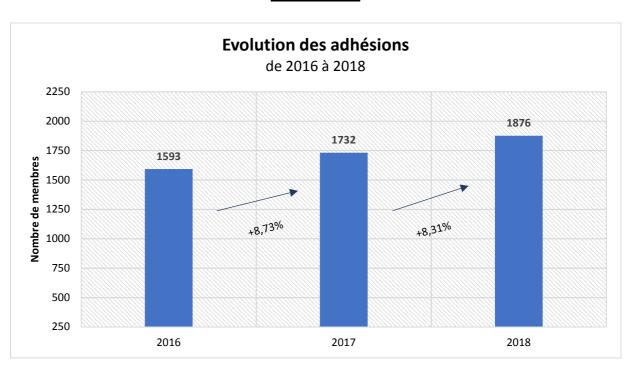
ELLIOT Arleen

ANNEXE 5 : Stagiaires

UNIVERSITES								
UA ¹	HAGY Sarah	M1 Direction de produits et services culturels	04 mois					
UA	SOULARD Léa	M1 Sciences de l'information et des bibliothèques	20 jours					
UA	BODIN Elise	L2 LLCER Anglais	35 heures					
UA	VIDELOUP Astrid	L2 LLCER Bivalent anglais et espagnol	8 jours					
UA ROBY-LECOMTE Judi		L3 LLCER Anglais	70 heures					
UA	DIALLO Aïssetou	L2 LLCER Anglais	10 jours					
UCO ² TATTEGRAIN Camille		L3 Information-Communication	23 jours					
LYCEES								
Sainte Agnès	Maëlys	2 ^{nde} Section européenne	04 jours					
Saint-Joseph	Oriane	1 ^{ère} Littéraire	04 jours					
COLLEGES								
Mongazon	Antoine	3 ^{ème}	03 jours					
Pierre Belon Solyne		3 ^{ème}	04 jours					
Saint-Augustin	Laura	3 ^{ème}	04 jours					
Saint François	Cassandre	3 ^{ème}	03 jours					
d'Assise								
ENTREPRISES								
Angers Loire	RELION Sophie	Stage pratique professionnel	08 jours					
Métropole		d'immersion						

¹Université d'Angers

ANNEXE 6



²Université Catholique de l'Ouest

ANNEXE 7 Lieu de résidence des membres Membres en Pays de la Loire 2018 HORS Pays de 1710 la Loire 1700 172 (2,08%) 1690 1680 Vendée 1670 " Sarthe 1660 « Mayenne Pays de Loire Loire Atlantique 1640 1704 . Maine et Loire 1630 (97,92%) 1620 1610 . PAYS DE LA LOIRE . AUTRE Détails Maine & Loire 1600 Hors Angers 1400 30,48% 1000 800 **Angers** 1145 400 69,52% 200 **ANNEXE 8** Répartition des adhésions Personnel & Bénévoles par catégorie en 2018 Conventions 89 5,08% 48 Tarif réduit 2,31% 138 7,39% Tarif minimum 68 4,27% Enfants & -18 ans 14,49% **Adultes Edudiants** 1052 5,72% 53,06%

<u>Note</u>: La catégorie « Tarif réduit » regroupe les membres de plus de 60 ans, les détenteurs de Cartes Cezam. La catégorie « Tarif minimum » regroupe les demandeurs d'emploi, les détenteurs d'Angers Carte Partenaire et les quotients familiaux ≤ 706. Les « Conventions » concernent les bibliothèques, entreprises et établissements d'enseignement ou de formation avec lesquels a été signé un accord.

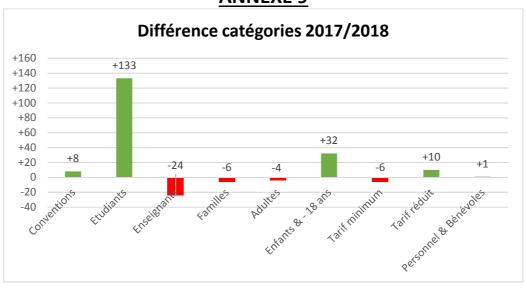
Enseignants

87 6,41%

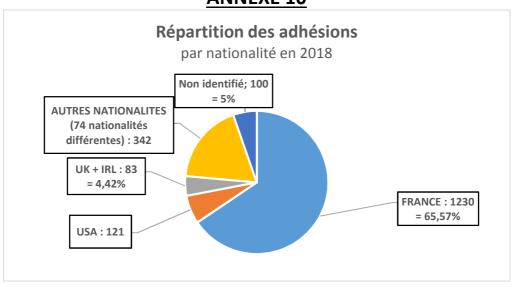
Familles 16

1,27%

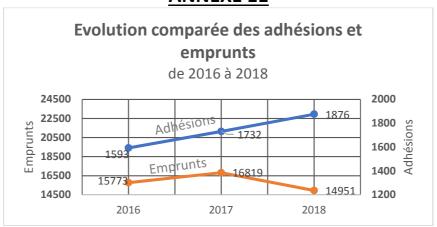
ANNEXE 9



ANNEXE 10

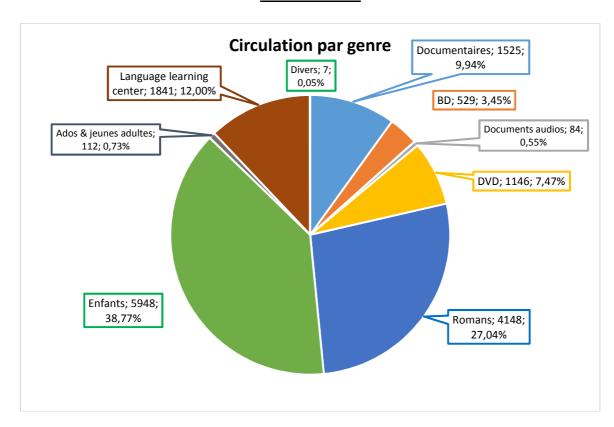


ANNEXE 11

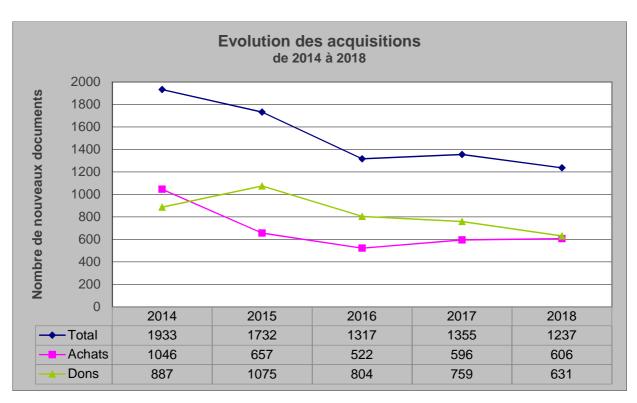


<u>Note</u>: Le nombre d'emprunts est calculé du 1^{er} janvier au 31 décembre. Le nombre d'adhérents est à la date du 31 décembre.

ANNEXE 12



ANNEXE 13



ANNEXE 14 : Conventions signées en 2018 hors Bibliopôle

ETABLISSEMENTS DIVERS					
ACF/VLB Angers	- 10 rencontres et manifestations				
(Association cause freudienne)					
UFORCA	- 7 conférences pour les cours d'introduction à la psychanalyse				
Plante & Cité	- 14 English Breakfast, petits-déjeuners animés par des				
	anglophones dans leurs locaux				
	- 20 documents renouvelés tous les 3 mois				
APITU	- 10 réunions mensuelles				
Association Place au Vélo	- Assemblée générale du 6 février 2018				
Maison de Quartier Angers	Inscription: gratuite pour 2 animateurs				
Centre	- Prêts : 20 documents renouvelés tous les 3 mois				
	- Action pédagogique : 2 visites en anglais de la bibliothèque				
	sous forme d'un jeu de piste				
ECOLES SUPERIEURES & CENTRES	DE FORMATION				
Centre de formation	- 3 journées d'activités animées par des anglophones				
professionnelle (CFP) Le Verger					
Ecole supérieure d'agriculture	- Inscription : gratuite pour le personnel et les étudiants de				
(ESA)	première année				
	- Prêts : 30 romans, 30 DVDs, 12 BDs deux fois par an				
	- Actions pédagogiques : animation découverte pour certains				
	étudiants à la bibliothèque, 4 échanges informels avec des				
	jeunes bénévoles, etc.				
IRCOM	- Inscription : gratuite pour les étudiants et le personnel				
	permanent				
	- Prêt : 30 livres, 30 DVDs pour 3 mois environ				
	- Actions pédagogiques : repas de discussion en anglais pour les				
	étudiants avec 2 natifs à l'IRCOM				
UNIVERSITES					
Université d'Angers (UA)	- Inscription : gratuite pour le personnel administratif, les				
	professeurs, les lecteurs de langue et les étudiants				
	- Actions pédagogiques : inscription gratuite aux groupes de				
	conversation en anglais organisés à la bibliothèque pour le				
	personnel administratif et les enseignants				
	42 / 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1				
Association corporative des	- 12 séances de conversation en anglais à l'ACEPA pour un				
étudiants en pharmacie d'Angers	maximum de 15 étudiants				
(ACEPA)					
Université Catholique de l'Ouest	- Inscription : gratuite pour le personnel, les professeurs, les				
(UCO)	lecteurs de langue et les étudiants				
(000)	icolouis de langue et les étudiants				
LYCEES					
David d'Angers, Henri Bergson	- Inscription : gratuite pour les élèves, les enseignants et le				
Jean Bodin, Joachim du Bellay	personnel administratif				
Le Fresne, Saint Martin, MFR Le	- Activités : accès aux activités gratuites				
Cèdre, Pouillé, Sacré Cœur La	- Prêt : 50 livres				
Salle et Sainte Agnès	- Actions pédagogiques : 3 visites de classe en anglais de la				
_	bibliothèque				

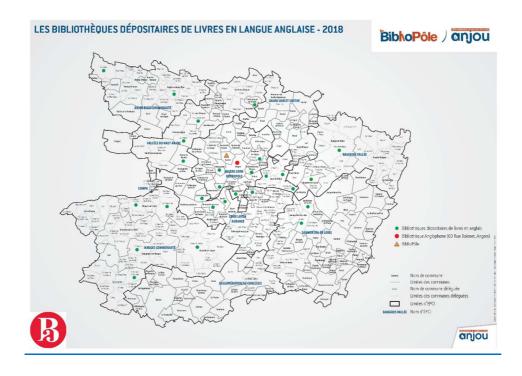
ANNEXE 15 : Statistiques de circulation réseau BiblioPôle & carte du département



Statistiques - Synthèse BiblioPôle/Bibliothèque Anglophone Circulation par année

Bibliothèque	2018	Evolution 2018/2017	2017	2016	2015	2014
Aux 1001 Pages (Rochefort, Denée)	NC		82	62	33	
Baugé en Anjou	79	71,7%	46	74	88	87
Beaucouzé	222	8,3%	205	169	109	
Beaufort en Anjou	30	-54,5%	66	91	46	
Beaupréau en Mauges	NC		NC	80	107	119
Becon-les-Granits (Réseau bibliothèques Vallées du Haut-Anjou)	53					
Bouchemaine	NC		90	56	38	34
Chateauneuf (Réseau des bibliothèques des Vallées du Haut-Anjou)	41					
Chemillé en Anjou	NC		93	97	137	115
Gennes	13	-58,1%	31	57	36	15
Juigné-sur-loire	NC		55	95	80	35
La Possonnière	31	-29,6%	44	35	49	
Lion d'Angers (Réseau des bibliothèques des Vallées du Haut-Anjou)	71					
Loire Authion	NC		52	83	84	45
Mauges sur Loire	112	-5,9%	119	139	129	
Mûrs-Erigné	NC		83	57	75	31
Ouest Anjou	NC		44	30	72	78
Pouancé	42		NC	131	117	40
Saint Barthelemy d'Anjou	NC		135	139	39	
Saint Lambert-du-lattay	NC		NC	35	33	3
Saint Sylvain d'Anjou	NC		NC	42	20	30
Segré	473	146,4%	192	368	129	207
Sevremoine	78	85,7%	42	24	32	25
TOTAL	1135	-17,7%	1379	1864	1453	864

NC: Non communiqué
Estimation (statistiques manquante)



ANNEXE 16

ÉVÉNEMENTS EXCEPTIONNELS EN 2018

25 ans de la bibliothèque :



November 6th through December 6th - Discover a selection of 25 favorite books from the library.

November 6th **through December 6**th – Enjoy a "blast from the past" a PowerPoint show of pictures of the library over the years.

Thursday, November 8th – happening musical at the Grand Théâtre d'Angers with Tony & Kirsty Baker "Chantez-vous le Londonnien" based on Gay Pepusch's "The Beggar's Opera". Come and try your hand at a Cockney accent. The presentation is free and open to the public.

Saturday, November 10th – the Lit Crawl! This is an afternoon from 4-6:30 pm of readings of texts of Austin authors by students of Saint Edward's University in different interesting places around Angers: WeFit (gym across the street from the library), Same, Same (Vegan restaurant), Joker's Pub (self-explanatory!), L'Oisellerie (B&B) and the Grand Théâtre. Cost is 5 euros each. Drinks served at the library. Rendez-vous at the library at 4 pm and we will guide you from place to place! All you need to do is relax and enjoy the event! Wear comfortable shoes for walking!

Friday, November 16^{th} – "Afterwork" (otherwise known as TGIF - Thank God it's Friday) from 6 - 7:30 pm. The library is organizing a blind test of music from 1993, the year that the library opened! No reservations needed! 5 euros per person at the door to cover the cost of drinks and nibbles.

Tuesday November 27th at 4 pm, Thursday November 29th at 5 pm, Friday November 30th at 10 am, Tuesday December 4th at 4 pm and Thursday December 6th at 4 pm — Curious about what people think about the library? This is a documentary film put together by Sarah Hagy with interviews with different people about their relationship to the library, how they see the past (25 years!) and the future of the library!

Thursday, December 6th – join us at the 400 Coups for "Murder on the Orient Express" directed by Kenneth Branagh based on the 1934 novel by Agatha Christie.

Friday, November 30th – Gala. A dinner gala at the *Salons de la Présidence du Conseil Départemental* with 93 guests. Honorary Guest Speakers: James P. du Vernay, Consul des Etats-Unis à Rennes, Roselyne Bienvenu, Vice-Présidente du Conseil Régional, Aline Bray, Conseillère Départementale, Michelle Moreau, 1ère adjointe au Maire de la Ville d'Angers, Francoise Grolleau, Vice-Présidente de l'Université d'Angers, Laurent Péridy, Vice-recteur de l'Université Catholique de l'Ouest et Marie France Roland, Présidente sortante de l'Association Angevine de la Bibliothèque Anglophone.

Conférences:

Programme de conférences en anglais sur des sujets de société, culture et littérature subventionné par l'Ambassade des Etats-Unis conçue par deux bénévoles : Annette et Robert Bonnell.

Chaque conférence a accueilli 60 personnes environ

- 19 janvier : Henri Landes « One year of Donald Trump, What Effects on Climate & the Environment? »
- 2 mars: Gerald Shea « The Sounds of Silence: Dealing with Deafness »
- 23 mars : Scott Sayare « Jihadists in France »
- 27 avril: Vanessa Manko « Loie Fuller and the Birth of Modern Dance »
- 18 mai : Karina Piser « Secularism in French Public Schools »
- 1 juin: Curtis Robert Young « When the Blues People Sang American to France African-American Soldiers in World War 1 »

Concours d'éloquence pour les lycéens :

• 24 mars: Public Speaking Competition (concours d'éloquence) est organisé en collaboration avec l'English Speaking Union Loire Valley et la Maison de l'Europe. L'objectif de cette compétition est de permettre à des lycéens de développer leurs compétences dans la prise de parole en anglais. Le/la gagnant(e) en 2018, Laure Chabenat une jeune lycéenne de Saumur, a représenté la France dans la compétition internationale à Londres du 14 au 18 mai avec son discours intitulé: « Future Rhymes with Culture».

Happening dans le cadre du Printemps des poètes et en collaboration avec la MIEL:

17 mars: Lecture de poèmes du monde entier, avec Sébastien Ménard (poète),
 Antoine Leroy (guitariste), Elliot Raimbeau (dessinateur) et Jean-Paul Albert (guitariste).
 60 auditeurs.

Théâtre en anglais :

• 18 et 19 avril : 3 représentations théâtrales au Quart'Ney de cinq nouvelles de « A Manual for Cleaning Women : Selected Stories » de Lucia Berlin, par la compagnie Word for Word. Accueil de classes de lycées. 301 spectateurs.

Atelier d'écriture :

• 16 mai : Atelier d'écriture animé par Eleni Sikelianos, auteure américaine, dans le cadre de la « Résidence Lettre sur Loire et d'Ailleurs » et en collaboration avec différentes structures littéraire du Pays de la Loire. 13 participants.

20 Activity Kits

• Depuis Septembre 2018, la bibliothèque propose 20 *Activity Kits* comprennent un album, un guide d'activité, un CD, une activité manuelle, des jouets et des objets pour les enseignants, animateurs, bibliothécaires et intervenants d'anglais. Ce projet a été rendu possible avec le soutien de l'Ambassade des Etats-Unis d'Amérique.

Austin Day

• 21 septembre: la bibliothèque propose des événements autour de la Ville d'Austin, ville jumelée avec Angers. En 2018, notre *Austin Day* a proposé un brunch « ambiance Texan », avec bottes et chapeau de cowboy » (30 participants) suivi par une présentation d'Austin Angers Creative, Festival Premiers Plans, et le bureau de jumelage de la Ville d'Angers sur le jumelage et *Austin Days* (20 participants). Dans l'après-midi une session Skype a été organisée avec 3 auteurs à Austin (15 participants) avant une soirée *Afterwork*, thème Texas toujours, avec un jeu de questions/réponses à propos d'Austin (20 participants).

ÉVÉNEMENTS PONCTUELS EN 2018

Accueil de classes : écoles primaires, collèges, lycées et universités.

Janvier

- Participation à la 29^e édition « Premiers Plans », festival de cinéma à Angers. De 10 à 15 participants.
- 22 janvier : Présence à la « Soirée Nocturne » à l'Université d'Angers pour la rentrée des étudiants étrangers. Stand de la Bibliothèque avec des bénévoles.
- 24 janvier : Parrainage entre les étudiants de Saint Edward's University et les familles de *Children's Hour*.
- 28 janvier : *The Big Quiz*, concours par équipe sur des questions culturelles, littéraires, artistiques. Entrée payante au profit de la bibliothèque. **66 participants.**

Février

- 13 et 22 février : Centre de Formation Professionnel Le Verger *Intensive English Days* programme mis en place par le personnel et les bénévoles anglophones.
- 14 février : Stand d'information au Forum de l'UCO CIDEF pour étudiants étrangers.
- 20 et 21 février : Intervention dans le cadre des Journées Professionnelles à l'UCO par des bénévoles anglophones (correction de CV et lettres de motivation et simulation d'entretien en anglais).
- 21 février : Visite de groupe du collège Immaculée Conception pendant *Made in Angers* (18 participants).
- 28 février : Visites du grand public pendant *Made in Angers* (15 participants).

Mars

- 6 mars : Assemblée Générale : présentation du Rapport Moral du Président, des comptes 2017 et du budget 2018. Elections.
- 9 mars: Visites du grand public pendant *Made in Angers* (6 participants).
- Du 4 au 28 mars: « Le Printemps des Poètes » sur le thème « l'Ardeur ». Lectures, conférences, présentation de livres de poésie, rencontres, etc. 20 poètes anglophones pour une présentation/expo de livres de poésie en langue anglaise. Arbre à poèmes collectif.
- 9 mars : Visite de groupe du Lycée Joseph Wresinski pendant *Made in Angers* (25 participants).

- 16 mars : Lecture de poésie par Joe Ross (Etats-Unis). Rencontre autour de la poésie américaine. Lecture en anglais, rencontre bilingue. Dans le cadre du Printemps des poètes et en collaboration avec la MIEL. **(40 auditeurs).**
- 24 mars : Portes ouvertes et vente de livres pour une levée du fonds de 1 410 euros.

Avril

- 18 avril : Lecture des albums en anglais par Mandy et des bénévoles lors de *Read Aloud Day* animé par les étudiants de la faculté d'éducation à l'UCO.
- 24 au 28 avril : Vente de plantes (légumes et fleurs) au profit de l'association.
- 28 avril : Un tour d'Angers pour développer le tourisme littéraire à travers des circuits et activités thématisées *aPlace4U* combinant des contenus touristique et littéraire. Il s'agit d'une découverte sensorielle des textes en même temps qu'une narration des lieux. Le but est de faciliter une découverte active des lieux comme des textes. (6 participants).

<u>Mai</u>

- 18 mai : Atelier de théâtre pour adultes dans le style de *Word for Word* animé par Sue Harloe et Sheila Balter. **15 participants.**
- 18 mai : Fête de l'Europe avec une délégation de Wigan, UK. Pol Corvez, bénévole, a proposé des traductions pour un photographe anglais et Françoise Placé pour des brasseurs de bière.

Juin

- Summer booksale : Vente de livres d'occasion pour l'été.
- 5 juin : Soirée Jazz, blues et swing avec Big Up, musiques des USA. 40 participants.
- 2 juin : accueil du groupe des bibliothécaires de CycloBiblio. 6 participants.
- 27 juin : retraite sur une journée pour le personnel, les membres du bureau et d'autres invités à la Maison de l'Environnement.
- 29 juin : Journée de formation « Faire vivre un Album en Anglais » proposée par Mandy Torsey-Guillet pour bibliothécaires et bénévoles en partenariat avec le BiblioPôle. 10 participants.

Juillet

- Summer book sale : Vente de livres d'occasion pour l'été.
- 18 juillet : Déjeuner « Potluck lunch » pour membres et bénévoles

Septembre

- 6 septembre : Présence à la « Soirée Nocturne » à l'Université d'Angers pour la rentrée des étudiants étrangers. Stand de la Bibliothèque avec des bénévoles
- 7 septembre: Rentrée des bénévoles, suivie par le début des activités: Conversation Group, Coffee House, Knit and Natter, Garden Club, Book club, Pizza and Board Games, Reading Shakespeare, Walk and Talk, Books and Tea, Critical Thinking, Writer's Corner, Children's Hour, etc.
- 20 septembre : Présence à « *Campus Day* », fête de la rentrée de l'Université d'Angers, stand de la bibliothèque animé par les bénévoles pour présenter la bibliothèque.

- 27 septembre : Présence au « Forum », fête de la rentrée de l'Université Catholique de l'Ouest, stand de la Bibliothèque avec des bénévoles : présentation de la bibliothèque et jeux de société.
- 27 septembre : Stand de présentation de la bibliothèque et de nos *Activity Kits* lors du festival Festi'malles à Liré.
- 29 septembre : Portes ouvertes à la bibliothèque et vente de livres d'occasion pour une levée du fonds de 1.913 euros.

<u>Octobre</u>

- 11 octobre : Stand d'information au Forum de l'UCO CIDEF pour étudiants étrangers.
- 17 octobre : Intervention par des bénévoles anglophones : correction de CV et lettres de motivation et simulation d'entretien en anglais pour l'Université d'Angers à Saint Serge.
- 30 octobre : Assemblée Générale. Elections de la nouvelle présidente, Anne Lebeugle.

Novembre

- 12 novembre : Atelier de création de *twiddle-muff*, manchon thérapeutique tricoté, animé par des bénévoles de la Bibliothèque Anglophone d'Angers à la résidence César Geoffray.
- 7 novembre : Intervention par des bénévoles anglophones : correction de CV et lettres de motivation et simulation d'entretien en anglais pour l'Université d'Angers à la Faculté de Pharmacie.
- 15 novembre : Intervention par des bénévoles anglophones : correction de CV et lettres de motivation et simulation d'entretien en anglais pour l'Université d'Angers à Belle-Beille.

Décembre

- Semaine de cinéma langue anglaise. Présentation par Phoebe Marshall-Raimbeau et Nicole Genard de « Murder on the Orient Express » le 6 décembre. Exposition de livres sur les films.
- 5 décembre : Exchange de cartes de Noël entre les enfants inscrits au *Children's Hour* et les élèves d'une école primaire de la ville jumelle d'Angers, Wigan en Angleterre.
- 16 décembre : Christmas Caroling, chants de Noël dans les rues d'Angers.

ANNEXE 17

ACTIVITES REGULIERES POUR ENFANTS ET ADOLESCENTS

Children's Hour (L'heure des enfants) de 3 à 10 ans : Activités ludiques et éducatives qui ont lieu en période scolaire. Nous notons une assez nette augmentation des effectifs qui passent de 37 enfants inscrits en 2017 à 47 en 2018. La séance du jeudi après-midi à 17h15 pour les enfants 7 à 10 ans a été remplacée par celle du mercredi matin à 10h avec la nouvelle disposition qui permettent à nouveau aux écoles primaires d'être fermées toute la journée du mercredi. Ce groupe compte 10 enfants, donc 2 de plus que celui de l'année précédente.

La décision prise a donc été judicieuse. Les groupes du mercredi après-midi (3-6 ans) se sont également mieux remplis qu'en 2017 avec 37 inscrits contre 29.

Intensive English Workshop (activité pour adolescents) : 3 après-midis de 15h à 18h en atelier pour parler, jouer, chanter en anglais sur un thème précis animé par des anglophones.

Collégiens: Nous avons eu un total de 32 inscrits en 2018 sur 4 ateliers comme détaillé ci-dessous. Toutefois, nous avons dû annuler les deux ateliers avec moins de 8 inscrits étant donné que l'activité n'est pas rentable en dessous de ce seuil :

Ski, Snow & Surf les 6, 7 et 8 mars:
14 inscrits

Springtime in the USA les 2, 3 et 4 mai : 5 inscrits - Annulé
 Sea, Sun and Fun les 10, 11 et 12 juillet : 2 inscrits - Annulé

Halloween's Coming les 24, 25 et 26 octobre : 11 inscrits

Lycéens: l'atelier « Théâtre » pour les lycéens s'est déroulé les 27, 28 février et 1^{er} mars avec 6 inscrits. L'année précédente, il a été proposé fin juin et a dû être annulé faute d'un nombre de participants suffisant.

ACTIVITES REGULIERES POUR ETUDIANTS

TOEIC (*Test of English for International Communication*): Évaluation et validation de connaissances linguistiques sous la responsabilité du personnel de la bibliothèque, dans les locaux de l'ESSCA par le biais d'un test reconnu au niveau international. Une session par mois environ entre janvier et décembre, sauf en juillet et août.

Consultations pour CV en anglais : La bibliothèque propose régulièrement des ateliers pour aider les étudiants à rédiger leurs CV et lettre de motivation en anglais. Des consultations avec des anglophones ont eu lieu sur les campus de l'Université d'Angers et l'Université Catholique de l'Ouest.

English in Action / French in Action (cf. ci-dessous les activités régulières pour adultes).

ACTIVITES REGULIERES POUR ADULTES

Bookclub: Animé par Philip Hymas, le Club se réunit une fois par mois le vendredi aprèsmidi. Programme 2018: janvier "The Underground Railroad" de Colson Whitehead, février "The Awakening" de Kate Chopin, mars "Christine Falls" de Benjamin Black, avril "Embers" de Sandor Marai, mai "Measuring the World" de Daniel Kehlman, juin "God on the Rocks" de Jane Gardham, septembre "American Pastoral" de Philip Roth, octobre "Handful of Dust" d'Evelyn Waugh, novembre "Roxana" de Daniel Defoe, décembre "The Dressmaker" de Beryl Bainbridge. **(22 membres).**

Saturday Reading Group: Animé par Anne Kaar. Le programme est basé sur des œuvres qui ont été adaptées au cinéma: janvier "My Sister's Keeper" de Jodi Picoult, février "Babylon Revisited and Other Stories" de F. Scott Fitzgerald, mars "Water for Elephants" de Sara Gruen, avril "Into the Wild" de Jon Krakauer, mai "If Only it were True" de Marc Levy, juin

"The Night Bus" de Samuel Hopkins Adams, septembre "The Lovely Bones" d'Alice Sebold, octobre "And Then There Were None" d'Agatha Christie, novembre "A Street Cat Named Bob" de James Brown et "Wild: From Lost to Found on the Pacific Crest Trail" de Cheryl Strayed. (17 membres).

Books and Tea: Réunion mensuelle pour les dévoreurs de livres buveurs de thé. Il suffit d'apporter un livre que l'on a beaucoup aimé, d'en parler et de le faire circuler! Les réunions se déroulent au salon de thé « Les Casse-Croute de Suzy ». Animé par Gaëlle Delarboulas. (10 membres).

Press Review « Critical Thinking »: Lancée en mars 2017 par Isma Hassaine-Poirier, journaliste freelance, *Critical Thinking* est une revue de presse qui nous permet de nous y retrouver dans les méandres des informations qui nous assaillent de toutes parts à l'heure des médias électroniques. On peut ainsi se faire sa propre opinion et rester bien informés. Le rendez-vous mensuel a attiré suffisamment de participants dès le départ pour renouveler l'expérience sur l'année 2018. **(Moyenne de 5 participants).**

English in Action: La bibliothèque propose des séances de conversation individuelles avec un anglophone pour un total de 6 heures réparties selon l'emploi du temps du participant et du bénévole. **(20 actions en 2018, contre 19 en 2017).**

French in Action: La bibliothèque propose aux anglophones des séances de conversation individuelles avec un francophone pour un total de 6 heures réparties selon l'emploi du temps du participant et du bénévole. (2 actions en 2018, contre 3 en 2017).

Garden Club: Le Club se réunit une fois par mois d'avril à octobre pour des visites et échanges d'idées. Rencontres/visites de 2018: février, échange de graines et programmation pour l'année; avril: Hortifleur (Savennières); mai, Manoir de la Groye (Saint-Saturnin-sur-Loire); juin, Jardin du Gué de Fresne (Longué-Jumelles) & Roseraie Loubert (Les Rosiers -sur-Loire); juillet, Parc du Grand Launay (Chauvigné); août, pique-nique annuel à St Maur sur Loire chez June Duckworth; septembre, La Grande Priauté (Saint Laurent-des-Mortiers); octobre, Domaine FL (Rochefort-sur-Loire). Dons de plantes lors de la vente annuelle au profit de la bibliothèque. Bénévoles pour 2018: Hilary Lazard et Gill Sarrut. (70 membres avec une vingtaine pour chaque visite en moyenne).

Groupes de conversation : Le nombre de participants a légèrement baissé depuis 2017 (**103** inscrits contre 105).

Les Groupes de conversation en anglais animés par des anglophones permettent aux participants de s'exprimer en anglais sur des sujets d'actualité. Animateurs : John Gallienne, Phoebe Marshall-Raimbeau, Morag Young, Martha Darmon et Arlene Elliott. Le groupe de 'Faux débutants' mis en place depuis 2016 est animé par Marie-Madeleine Groleau. Il remporte un vif succès avec **13 inscrits**.

Le Groupe de conversation en français pour les anglophones a lieu le vendredi de 11h à 12h. Ce groupe, animé par Gaëlle Delarboulas, permet aux anglophones de revoir leur prononciation et d'apprendre du vocabulaire français de la vie courante. Le nombre d'inscrits a baissé et compte **7 participants** contre 11 en 2017.

Highlights of English Musical Heritage: Cette activité a démarré en décembre 2017 sous l'impulsion du bénévole Michel Cartillier qui l'anime. Le thème est l'illustration de la musique classique anglaise dans son aspect le plus spécifique, les ouvres vocales. Chaque session consiste, avec une courte présentation de l'œuvre et du compositeur, en l'écoute de morceaux sélectionnés, à travers des vidéos, avec différentes interprétations, en échangeant commentaires et critiques entre participants. La première rencontre sur le « Messie de Haendel » a connu un bon succès, ce qui a permis à cette activité d'être reconduite en 2018. 10 sessions en 2018. (5 participants en moyenne).

Luncheon Club: Réunion mensuelle au restaurant pour discuter en anglais autour d'un repas. Une cinquantaine d'inscrits, **20 à 30** personnes à chaque réunion. Animé par June Duckworth.

Reading Shakespeare: Se réunit une à deux fois par mois avec **10 membres** réguliers. Animé par John Barritt. Oeuvres lues en 2018: "*Hamlet*", "*Henry 4th Parts 1 and 2*" et "*The Merry Wives of Windsor*".

Walk and Talk: Initié en mars 2016. Se réunit une fois par mois pour découvrir la région tout en parlant en anglais. Animateurs: Mireille Langlois, Sylvie Proust, Martin Gallagher, Tony Oakley and Patrick Hayet. **70 inscrits**, activité limitée à 20 participants pour chaque sortie.

Ateliers d'écriture : « *Gingerwriters* » depuis 2013 avec Anne Woodford. Rencontre pour un moment de partage et d'écriture en anglais. Rencontres 6 fois dans l'année. **12 participants.**

Drama Club: Un groupe de théâtre dirigé par Kenneth Thomas a été initié en septembre 2018. Il connaît un réel succès et est complet avec 17 inscrits.

Textile Arts and Crafts: Si vous aimez les arts du fil, cette activité est pour vous! Chaque participant réalisera une création textile de son choix (sac, trousse, tableau mural, etc.) tout en échangeant en anglais autour des différentes techniques. Jeudis après-midis de 14h à 16h aux dates: 20 septembre, 11 octobre, 8 novembre, 6 décembre. Activité gratuite pour les abonnés de la bibliothèque. **(5 participants).**

ACTIVITES REGULIERES POUR TOUT PUBLIC

Film Club: Animé par Marie- Anne Lieb jusqu'à juin et par Nicole Genard et Nicole Graine à partir de septembre. Les films projetés en langue anglaise sont basés sur une œuvre littéraire et sont suivis d'une discussion. Programmation 2018: février, "The Great Dictator"; mars, "The Darjeeling Limited"; avril, "Little Miss Sunshine"; 20 mai, "The Party"; 17 juin, "It Happened One Night"; décembre: "Sleepless in Seattle". Moyenne de 10 participants. Une projection en commun avec le Saturday Reading Group.

Coffee House: Activité proposée à tous les membres de la bibliothèque le vendredi matin de 9h à 11h (sauf vacances scolaires). La bibliothèque offre le thé et le café et les membres se retrouvent pour discuter en anglais (entre **20 et 50 participants).**

Knit and Natter: Tous les vendredis entre 10h et 11h sauf vacances scolaires, les membres qui aiment tricoter viennent « papoter » et s'échanger des modèles de tricots, le tout en anglais (5 participants en moyenne).

Pizza and Board Games: Une fois par mois, soirée jeux de société en anglais encadrée par des bénévoles, suivie d'un repas de pizza. De nombreux assistants d'anglais participent à ces soirées. Ouvert au public avec participation financière, de **20 à 40 participants**.

Afterwork: Cette activité a été initiée le 21 septembre. Toutefois, vu la faible participation, elle n'était pas rentable. Par conséquent, il a été décidé ne pas la poursuivre après le mois de décembre.

OUT AND ABOUT

BiblioPôle: Le partenariat avec le BiblioPôle qui permet la mise en place de dépôts de livres dans les bibliothèques du département existe depuis 2011. Les emprunts des bibliothèques de ce réseau représentent le nombre le plus important de toutes nos catégories de membres. A la fin de 2018, 27 bibliothèques ont accès à ce service (Annexes – statistiques BiblioPôle et carte du département). 18 animations ont été effectuées par Mandy et son équipe de bénévoles. Treize animations sont programmées d'ores et déjà pour 2019.

Animations mensuelles à Bouchemaine: Animations pour des enfants de 5 à 8 ans un mercredi après-midi par mois animé par Mandy à la médiathèque de Bouchemaine. 15 enfants inscrits à chaque séance. Pour adultes, un groupe de conversation qui se retrouve une fois par mois à la médiathèque animé par John Cassini. 10 participants

Groupes de conversation en anglais à l'extérieur :

Plante & Cité 2 fois par mois. Animés par John Cassini et Martha Darmon jusqu'en juin 2018 et par Bill Quinn, Arlene Elliott et Martha Darmon de septembre à décembre 2018. IRCOM 1 fois par mois (Total de 7 en 2018). Animés par Sara Geballe, Steve James, Martha Darmon and Anne Quinn. **15 participants.**

Comité de Jumelage de Corné 1 fois par mois. Animé par Jeanne Catherine.

Interventions à la Médiathèque de Saumur : Une fois par mois le mercredi après-midi animé par Mandy Torsey-Guillet. Participation à la 29^e édition « Premiers Plans », festival de cinéma à Angers. De **10 à 15 participants**.

14h-18h: Prêt de livres

14h30-15h30 : Groupe de conversation pour adultes animé par Dorothy Morrison, Terry Orner, John Curd et Aileen Kelly. **20 participants.**

15h30-16h et 16h30-17h : *Children's Hour* (3-10 ans) : initiation à l'anglais à l'aide de jeux et de comptines sur un thème précis. **20 à 25 participants.**

16h-17h : Club du livre animé par Maggie Coleman. 10 Participants.

Writing Group: Atelier d'écriture créative animé par Anne Woodford. 8 participants.